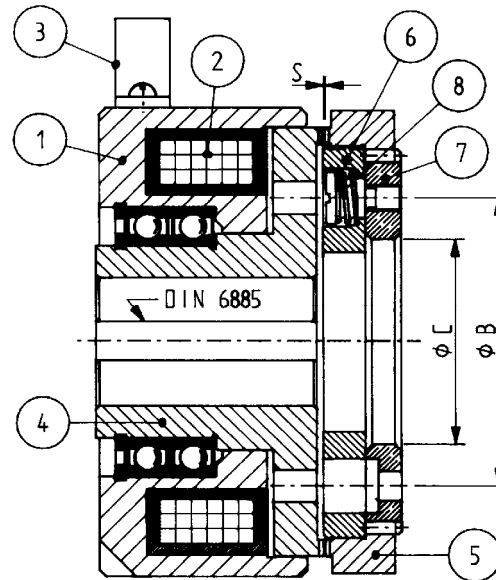


**INSTRUCTIONS FOR ELECTROMAGNETIC STATIONARY-FIELD TOOTH CLUTCHES 4.41 SERIES**  
**INSTRUCCIONES PARA EMBRAGUES ELECTROMAGNÉTICOS DE DIENTES CON BOBINA ESTÁTICA SERIE 4.41**

- 1- MAGNET BODY / CUERPO MAGNÉTICO
- 2- COIL / BOBINA
- 3- TERMINAL STRIP / REGLETA
- 4- ROTOR / ROTOR
- 5- TOOTHED RING / ARMADURA DENTADA
- 6- ARMATURE PLATE / ARMADURA INTERIOR
- 7- ADAPTER PLATE / PLATO DE ARRASTRE
- 8- SPRINGS / RESORTES

Size Tamaño	M (Nm)	S	ØC <sub>H7</sub>	ØB	Power (24 V) Potencia (W)
04	40	0,3	32	45	20
07	70	0,3	40	52	24
16	160	0,4	50	65	32
23	250	0,4	60	75	45
45	400	0,4	65	85	58
90	900	0,6	90	110	80



### WORKING

On applying the direct current to the coil, a magnetic flux is created which will attract the armature plate toward the rotor (clutched position). The toothed parts are coupled transmitting the torque without slip. Therefore the transmittable torque (M) must always be higher than the required torque. They must be engaged when stopped or at low revolutions. Disengaging however can be done at any speed and with a load torque. The clutch release time is short and the residual torque is non-existent.

### MOUNTING

The magnetic body (1) is static and concentric to the rotor (4) by means of bearings. This body has the anti-rotation slots in its periphery. The rotor joined by keys to the shaft, and the adapter plate (7), bolted at ØB to the driven part of the machine and centred at ØC, must be fixed axially when mounting. They must be well aligned with a maximum error or 0,05 mm and the toothed parts exactly parallel with a maximum error of 0,03 mm.

The air gap (S) between magnet body and armature when disengaged and the feeding power must be the value indicated on the table (24V-other voltage under request). The input is done by the strip through AMP terminals (6.35 Faston). The direct current supply voltage must not exceed +5% or go below -10% with respect to its nominal value indicated in the unit. It is convenient to protect the coil by adding a varistor (Type 420V), and the relays by installing a condenser (2 µF or 4 µF when the power > 60W).

### FUNCIONAMIENTO

En el momento que se aplica una tensión de corriente continua a la bobina, se genera un flujo magnético que atrae la armadura hacia el rotor (posición de embragado). Las partes dentadas se acoplan y transmiten el par sin deslizamiento. Por lo tanto, el par transmisible debe ser superior al par requerido. Deben ser embragados en parado o a bajas revoluciones. Sin embargo, el desembragado se puede efectuar a cualquier velocidad y bajo carga. El tiempo de desembrague es corto y su par residual es nulo.

### MONTAJE

El cuerpo magnético (1) es estático y concéntrico al rotor (4) por medio de unos rodamientos. Para impedir el giro, el cuerpo va provisto de unas muescas en su periferia. El rotor, unido al eje por chaveta, y el plato de arrastre (7), atornillado en ØB a la parte conducida de la máquina y centrado en ØC, deben ser fijados axialmente en el montaje. Es necesario controlar la desalineación de las mismas, siendo la tolerancia de 0,05 mm. Las partes dentadas a su vez, deben montarse paralelos con un error máximo de 0,03 mm.

Hay que verificar que, la cota (S) entre los dientes frontales en posición desembragado y la potencia suministrada, sean las indicadas en la tabla (24V-otras tensiones bajo demanda). La toma de corriente se hace por medio de la regleta, a través de las bornas AMP (Fastón de 6.35). La tensión de corriente continua no debe variar de +5% y -10% con respecto a su valor nominal indicado en la unidad. Es conveniente proteger la bobina añadiendo un varistor (Tipo 420V), y los relés montando un condensador (2 µF ó 4 µF cuando la potencia > 60W).

**GOIZPER** S. COOP

C/. Antigua, n.º4 - 20577 ANTZUOLA  
GIPUZKOA - SPAIN



☎ Na. 943 78 60 00  
 ☎ Int. 34 - 943 78 60 00  
 Telex 38856 GOIS-E  
 Fax Na. 943 787095 / 943 76 60 08  
 Fax Int. 34 - 943 78 70 95 / 34 - 943 76 60 08  
 e-mail : [goizper@goizper.com](mailto:goizper@goizper.com) <http://www.goizper.com>

